

7 13

До Госпожа СОНЯ НАЙДЕНОВА,
Председател на Международната
Комисия към ВСС

Д О К Л А Д

от

БОГДАНА НИКОЛОВА ЖЕЛЯВСКА,
съдия от Международната хагска
мрежа, член на Вътрешната съдебна
мрежа по граждански и търговски дела
и заместник-председател на СГС

Относно: участие в Работна група на 22.01.2014 г. в гр. Брюксел

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО НАЙДЕНОВА,

Предлагам на Вашето внимание изготвен Доклад във връзка с участието ми в посочената работна група.

Със Заповед на ВСС бях командирована за участие в заседанието на работната група по практическото приложение на медиацията при трансграничните спорове, свързани със семейните дела, включително и по приложението на Хагската конвенция от 1980 година за международно отвлечане на деца, която бе сформирана в рамките на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела.

Предишното заседание на групата, в което участвах, беше на 21 май 2013 година.

Заседанието на работната група протече при следния дневен ред:

1. Откриване на заседанието от Секретаря на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела и на ръководителя на Работната група и представяне на достигнатите до момента резултати.
 2. Дискусия относно съдържанието и структурата на уебсайта, който ще бъде посветен на тази тема и ще се създаде в рамките на e-justice портала.
 3. Обсъждане на изготвения от работната група документ и връзката му с другите съществуващи инструменти - в европейски и международен план, вкл. Ръководството за добри практики, създадено от Хагската конвергенция по приложението на Хагската конвенция от 1980 година.
-

На заседанието на работната група присъстваха представители от Белгия, България, Великобритания, Литва, Германия, Унгария и Франция.

Проведени бяха разисквания и бяха взети решения.

По точка първа:

Представителите на ЕК информираха членовете на работната група за проведената през месец декември 2013 година среща с експерти на европейско и международно ниво по проблемите на признаването и изпълнението на споразуменията в резултат на медиация в тази материя. Посочено бе, че нито в Хагската конвенция, нито в Регламент 2201 съществува регламентация на тази материя, а тя е от изключителна важност, поради което са били дискутирани две възможности - създаване на SOFT закон или дори нова Хагската конвенция. Разрешението трябва да бъде намерено на междудържавно ниво и проблемът ще бъде отново дискутиран през месец април 2014 година на широко междудържавен форум.

Представителите на ЕК ни запознаха с проведения отново през месец декември 2013 година в Париж Семинар по проблемите на приложението на медиацията в тази материя, като отново бе отчетена нуждата от обучения както на медиаторите, така и на правоприлагащите, в това число и на магистратите. На мой въпрос относно начините на финансиране на такива обучителни дейности бе

уточнено, че ще бъдем уведомени по електронен път за предстоящите през 2014 година обучения, които ще се финансират от ЕК, за да можем да се включим.

Представителите на ЕК запознаха членовете на работната група и с проведения отново през месец декември 2013 година в Брюксел 8-ми Форум по правата на детето, в който взех участие като представител на България по покана на ЕК.

~~Бе подчертано, че резултатите от дейността на Работната група ще бъдат представени на Годишната среща на членовете на Европейската съдебна мрежа, която ще се проведе в Брюксел в края на месец януари 2014, година.~~

В заключение бе изтъкната ролята на медиацията в решението на такива конфликти и бе подчертана важността на резултата от дейността на нашата Работна група, която дейност ще продължи и занапред.

По точка втора:

1. Бе взето решение в Европейския портал E-JUSTICE в рамките на секция МЕДИАЦИЯ да бъде създадена специализирана секция по ТРАНСГРАНИЧНА СЕМЕЙНА МЕДИАЦИЯ, която да съдържа различна информация, като към нея бъдат създадени съответните субсекции от два типа:

- обща информация - вкл. на европейско и теоретично ниво и
- специализирана информация по отделни държави - включваща отделните законодателни решения и юриспруденция.

Най-важното е информацията на сайта да е кратка, опростена и в същото време изчерпателна, като бъде лесно намираема и веднага да привлича вниманието и по този начин послужи на целите, за които е създадена - улесняване както на практикуващите правници, така и на гражданите.

Представителите на белгийското Министерство на правосъдието, като председателстващи работната група, запознаха присъстващите с проекта за съдържание на секцията за Медиация.

Прилагам копие от изготвения от тях след консултация по електронен път с нас като членове на Работната група документ - на английски език.

Към настоящия момент той е все още само в работен вариант и резултатите от него ще могат да бъдат видени на официалната страница на Европейския портал /Секция Медиация, Подсекция Транспанична семейна медиация/.

Бе дискутиран въпросът кой да бъде отговорен за съдържанието на тази Секция и бяха уточнени със съгласието на всички членове на групата и одобрението на ЕК две нива на отговорност:

- първо ниво - Обща информация - дефиниция за медиация, практическо приложение, преимущества, основни принципи, ~~нормативна база на европейско ниво, специфични особености на~~ трансграничната семейна медиация, , достъпност до медиацията, обучения -за медиатори и за правоприлагачи, изпълнителна сила на споразумението за медиация - признаване и изпълнение на това споразумение, договор за медиация, как да намерим медиатор, участващите в процеса на медиация лица, речник на термините, полезни връзки - връзка с Ръководството за добри практики по приложението на Хагската конвенция за международно отвлечане на деца и изготвения от настоящата Работна група в рамките на мандата й Наръчник по трансгранична медиация,

- второ ниво - специализирана информация по държави. Бе проведена дискусия и бе решено конкретното съдържание на тази информация да бъде определено след обсъждане на Годишната среща на членовете на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела следващата седмица.

Бе решено също така в тази Подсекция да бъдат включени случаите, при които медиацията е неприложима.

Бе уточнено, че, ако че бъде въведена отговорност на Държавите - членки по отношение на специализираната информация на сайта, тази информация трябва да бъде обновявана периодично от тях.

По време на срещата от френска страна бе изявено желание за съвместна работа с българските власти за реализиране на общ проект по темата и съвместни обучения с участието и на Европейската асоциация на медиаторите, за което от френкия представител в Европейската съдебна мрежа и в Работната група ще ми бъде предоставена по електронен път подробна информация, която аз, от своя страна, ще предоставя на ВСС за вземане на решение. Положителното е, че се касае

за обучения в рамките на Програма на Европейската комисия и средствата се отпускат от там.

УВАЖАЕМА ГОСПОЖО НАЙДЕНОВА,

В заключение от настоящия доклад искам да изтъкна, че в съвременните условия проблемите и споровете, свързани със семейно право с международен елемент, включително родителски права, право на визита и международни отвлечения са изключително актуални и за нас, ~~като представители на българската съдебна система, е много важно~~ да участваме в различните работни групи, свързани с изработването на отделните европейски инструменти по материята.

Прилагам:

1. Дневен ред и проекто-документ за съдържанието на предлаганата в рамките на Европейския съдебен портал Секция "Трансгранична семейна медиация" - на английски език,
2. Копия от бордните карти за пътуването ми до Брюксел.

София, 23.01.2014 г.


БОГДАНА ЖЕЛЯВСКА

**/Съдия от Международната хагска
мрежа, Член на Вътрешната съдебна
мрежа по граждански и търговски дела
и заместник-председател на СГС/**